XI

BUDGET

DU

MINISTÈRE DES COLONIES

POUR L'EXERCICE 1926.

(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES)

XI

BEGROOTING

VAN HET

MINISTERIE VAN KOLONIËN

VOOR HET DIENSTJAAR 1926.

(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND)

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Colonies et des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1926 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . fr. 8,092,756 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . . 968,137 »

Soit ensemble, à la somme de . . . fr. 9,060,893 »

conformément au tableau ci-annexé.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onze Ministers van Koloniën en van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Moederland betreffende het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1926 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van . . . fr. 8,092,756 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van . . . 968,137 »

Te zamen, op de som van . . . fr. 9,060,893 »

overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1925. | Gegeven te Brussel, den 12ⁿ Novem-
ber 1925.

ALBERT.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,

HENRI CARTON.

Le Ministre des Finances,

| *De Minister van Financiën,*

ALB. JANSSEN.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES (DÉP. MÉTROPOLITAINES)
POUR L'EXERCICE 1926.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre fr. 35,000 » b) Frais de représentation 48,000 »	83,000 »
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Etudes et missions . . .	3,368,850 »
3	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger	10,000 »
4	Indemnités pour travaux extraordinaires	5,000 »
5	Matériel. Entretien des bureaux. Mobilier. Bibliothèque. Travaux d'entretien et d'aménagement de l'hôtel ministériel. Frais de télégrammes (y compris une somme de 56,652 francs en charge temporaire).	457,652 »
6	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1926 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	7,000 »
7	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant	5,000 »
8	Abonnement de l'avocat du Département. Honoraires d'avocats et d'avoués. Frais de procédure, déboursés, amendes, etc.	18,000 »
9	Dépenses imprévues non libellées au Budget	2,000 »
Quote-part du Ministère des Colonies dans les dépenses :		
	a) Du Comité supérieur de contrôle	8,360 »
10	b) De l'Office central des imprimés	253 »
	c) D'organisation des cours de flamand donnés au personnel	250 »
11	Redevance à payer à l'Administration des postes pour le transport des correspondances de service	6,453 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN KOLONIËN (UITG. VAN HET MOEDERL.)
VOOR HET DIENSTJAAR 1926.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	HOOFDBEHEER.	
	a) Jaarwedde van den Minister	1
	b) Kosten van vertoon	1
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die aan het Hoofdbeheer zijn werkzaam gesteld. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Studien en zendingen.	2
	Reis- en verblijfkosten en zendingen naar het buitenland	3
	Vergoedingen voor buitengewone werken.	4
	Materieel. Onderhoud der bureelen. Meubelen. Bibliotheek. Werken van onderhoud en inrichting van het ministerieel hotel. Kosten van telegrammen (<i>inbegrepen eensom van 56,652 frank als tijdelijke last</i>).	5
3,941,818 »	Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1926 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	6
	Te verleenen hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulpgeelden bij uitzondering te verleenen aan personen die niet onder de bovengenoemden kunnen gerangschikt worden.	7
	Abonnement van den advocaat van het Departement. Honoraria aan advocaten en pleitbezorgers. Proceskosten, uitgaven, boeten, enz.	8
	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting	9
	Deel van het Ministerie van Koloniën in de uitgaven :	
	a) Van het Hooger Comité van toezicht	10
	b) Van den Centralen Dienst voor drukwerken.	10
	c) Van inrichting der aan het personeel gegeven vlaamsche leergangen	10
	Aan het beheer der Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken.	11

BUDGET DU MIN. DES COLONIES (DÉP. MÉTROPOLITAINES) (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE II.	
	MUSÉE DU CONGO BELGE A TERVUEREN.	
12	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée du Congo belge à Tervueren. Indemnités des membres des Commissions de surveillance et de géodésie et des savants appelés au Musée. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Salaires d'ouvriers. Honoraires du médecin agréé	385,370 »
	CHAPITRE III.	
	LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES A TERVUEREN.	
13	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Honoraires du médecin agréé	52,890 »
	CHAPITRE IV.	
	ÉCOLE COLONIALE.	
14	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service de l'École coloniale de Bruxelles. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité	118,587 »
	CHAPITRE V.	
	ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.	
15	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Etudes et travaux	114,791 »
	CHAPITRE VI.	
	JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.	
16	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité Salaires d'ouvriers	79,300 »
	CHAPITRE VII.	
	PENSIONS CIVIQUES ET COLONIALES.	
17	Pensions civiles et coloniales (art. 1 ^{er} de la loi du 12 mars 1925): Pensions et premier terme de pensions à accorder aux fonctionnaires et agents de la Colonie, prenant cours en 1926 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année.	3,400,000 »
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. fr.	

BEGR. VAN HET MIN. VAN KOLONIËN (UITG. VAN HET MOEDERL.) (VI. RV.)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<p style="text-align: center;">AANWIJZING</p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	Artikelen.
	<p>HOOFDSTUK II.</p> <p>MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO TE TERVUEREN.</p> <p>Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Museum van Belgisch-Congo te Tervueren. Vergoedingen der leden van de Commissies van toezicht en van aardkunde en van de geleerden naar het Museum geroepen. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Loonen der werklieden. Honoraria van den aangenomen geneesheer.</p>	12
385,370 »	<p>HOOFDSTUK III.</p> <p>LABORATORIUM VOOR SCHEI- EN HANDELSKUNDIGE OPZOEKINGEN TE TERVUEREN.</p> <p>Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen te Tervueren. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Honoraria van den aangenomen geneesheer.</p>	13
52,890 »	<p>HOOFDSTUK IV.</p> <p>KOLONIALE SCHOOL.</p> <p>Jaarwedden en vergoedingen van de leeraren en docenten, beambten en bedienden van de Koloniale School van Brussel. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel.</p>	14
118,587 »	<p>HOOFDSTUK V.</p> <p>SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.</p> <p>Jaarwedden en vergoedingen der leeraren en docenten, beambten en bedienden. Jaarwedden en vergoedingen van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Studien en werken.</p>	15
114,791 »	<p>HOOFDSTUK VI.</p> <p>KOLONIALE TUIN VAN LAEKEN.</p> <p>Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden. Jaarwedden van het in beschikbaarheid zijnde personeel. Loonen der werklieden.</p>	16
79,300 »	<p>HOOFDSTUK VII.</p> <p>BURGERLIJKE EN KOLONIALE PENSIOENEN.</p> <p>Burgerlijke en koloniale pensioenen (art. 1 der wet van 12 Maart 1923): Aan de ambtenaren en beambten der Kolonie te verleenen pensioenen en eerste termijn van pensioenen in 1926 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar aanvang nemende.</p>	17
3,400,000 »	<p>TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN</p>	
8,092,756 »		

BUDGET DU MIN. DES COLONIES (DÉP. MÉTROPOLITAINES) (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	— CHAPITRE VIII.	
	SERVICES DIVERS.	
18	Partie mobile des traitements et salaires	968,137 »
	TOTAL du Budget du Ministère des Colonies. (Dépenses métropolitaines). . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 12 novembre 1925

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

HENRI CARTON.

Le Ministre des Finances,

A.L.B. JANSSEN.

BEGR. VAN HET MIN. VAN KOLONIËN (UITG. VAN HET MOEDERL.) (VIJRV.)

<p>Total per chapitre. — Totaal per hoofdstuk.</p>	<p style="text-align: center;">AANWIJZING</p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>	<p>Artikelen.</p>
<p>968,137 »</p>	<p style="text-align: center;">TWEEDE SECTIE — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.</p> <p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK VIII.</p> <p style="text-align: center;">VERSCHEIDENE DIENSTEN.</p> <p>Veranderlijk deel der wedden en loonen</p>	<p>18</p>
<p>9,060,893 »</p>	<p>TOTAAL van de Begrooting van het Ministerie van Koloniën (Uitgaven van het Moederland)</p>	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 12 November 1925.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
HENRI CARTON.

De Minister van Financiën,
ALB. JANSSEN.

XI

DÉVELOPPEMENTS

DU

BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES

POUR L'EXERCICE 1926

(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES.)

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1926	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1925.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION	
53,000 »	53,000 »	»	»	
3,368,850 »	3,376,400 »	»	7,550 »	ART. 2. — Crédit mis en rapport avec les besoins réels.
3,421,850 »	3,429,400 »	»	7,550 »	

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

GRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1926.	GRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1925.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
3,421,850	3,429,400	»	7,550	
10,000	10,000	»	»	
5,000	5,000	»	»	
457,652	376,000	81,652	»	Art. 5. — Augmentation résultant des dépenses d'ameublement pour l'installation des services du Département dans les nouveaux locaux (charge temporaire de 56,652 francs) et aussi de l'accroissement du nombre et du coût des télégrammes envoyés au Congo.
»	107,350	»	107,350	(1) Art. 6 de 1925. — Ce crédit est transféré au budget colonial.
7,000	7,000	»	»	
5,000	5,000	»	»	
18,000	18,000	»	»	
2,000	2,000	»	»	
8,360	9,025	»	665	
253	900	»	647	Art. 10 litt. a. et b. — Crédits mis en rapport avec les besoins réels.
250	»	250	»	Une quote-part de 250 francs (litt. c. nouveau) est prévue pour l'organisation des cours de flamand donnés au personnel.
6,453	13,453	»	7,000	Art. 11. — Le forfait postal est réduit de moitié environ.
3,941,818	3,983,128	41,310	423,212	
DIMINUTION. . . fr.		41,310		

BUDGET DE L'EXERCICE 1926

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.			
CHAPITRE II.					
MUSÉE DU CONGO BELGE A TERVUEREN.					
»	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée du Congo belge, à Tervueren. Indemnités des membres de la Commission de surveillance et de géodésie et des savants appelés au Musée. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Salaires d'ouvriers honoraires du médecin agréé :				
a.	Directeur Chefs de section Attachés Employé Préparateurs, dessinateur-photographe Surveillant en chef Gardiens de collection aide-préparateurs Surveillants Concierge Veilleur de nuit Nettoyeuses Vestiairiste Hommes de peine Personnel à l'essai ou à titre temporaire	Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.	
		1	24,000 à 30,000	30,000 »	
		2	19,000 à 22,500	42,000 »	
		3	8,500 à 16,750	39,000 »	
		1	4,000 à 11,000	9,200 »	
		10	4,500 à 9,000	67,750 »	
		1	4,000 à 8,700	7,900 »	
		3	3,800 à 7,500	18,350 »	
		11	3,400 à 7,500	59,300 »	
		1	5,200	5,200 »	
		1	3,400 à 7,500	5,300 »	
		3	2,000	6,000 »	
		1	1,500	1,500 »	
		5	variable	19,000 »	
	4	variable	16,150 »		
	TOTAL.	47	325,950 »		
b.	Frais de représentation du Directeur, indemnités de logement et autres — Augmentations de traitements. Nominations et promotions. Indemnités fixes au personnel scientifique. Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles et pour frais de représentation. Indemnités de logement aux membres du personnel scientifique non logés au Musée. Secours exceptionnels à des agents du Musée. Salaires des ouvriers employés pour divers travaux du Musée. Indemnités au secrétaire de la Commission de surveillance et de géodésie. Jetons de présence. Honoraires du médecin agréé fr. 39,050 »				
	Indemnité de résidence	1,840 »	58,890 »		
	Id. familiale	18,000 »	»		
c.	Traitement de disponibilité d'une vestiairiste			530 »	
	TOTAL.	 fr.	383,370 »		
(1)	» Frais de route et de séjour du personnel du Musée, des membres des Commissions et des savants appelés au Musée. — Missions à l'étranger (pour mémoire)				
(2)	» Indemnités pour travaux extraordinaires (pour mémoire).				
	A REPORTER.	 fr.			

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1926.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1925.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
				NOTE GÉNÉRALE.
				Le Gouvernement a décidé de ne plus maintenir au Budget Métropolitain des Colonies que les crédits relatifs au paiement des rémunérations du personnel du Musée colonial de Tervueren, du Laboratoire de recherches chimiques et onalogiques, de l'École coloniale, de l'École de médecine tropicale et du Jardin colonial de Laeken.
				Les dépenses faites de ce chef par la Métropole lui seront remboursées par la Colonie (voir Budget des Voies et Moyens. — Remboursements).
383,370 »	394,000 »	»	8,630 »	ART. 12. — Crédit mis en rapport avec les besoins réels
»	3,000 »	»	3,000 »	(¹) ART. 13 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
»	3,400 »	»	3,400 »	(²) ART. 14 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
383,370 »	400,400 »	»	15,030 »	

BUDGET DE L'EXERCICE 1926

NUMÉRO de l'article.	LITTERA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.																					
		REPORT. fr.																					
(1)	»	Matériel en général et mobilier du Musée. Entretien des locaux. Bibliothèque. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondance. Achat de collections et d'œuvres d'art. Entretien et transport des collections scientifiques. Subsidés à divers pour acquisitions de collections. Laboratoire. Photographies (<i>pour mémoire</i>)																					
(2)	»	Annales et publications du Musée de Tervueren (<i>pour mémoire</i>).																					
(3)	»	Frais de réception au Musée de Tervueren de personnalités étrangères ou belges qui visitent cet établissement scientifique (<i>pour mémoire</i>)																					
		TOTAL DU CHAPITRE II. fr.																					
CHAPITRE III.																							
LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES A TERVUEREN.																							
Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité :																							
		<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th data-bbox="1007 1272 1070 1323">Nombre d'agents.</th> <th data-bbox="1107 1272 1225 1317">TRAITEMENTS annuels.</th> <th data-bbox="1273 1285 1358 1308">DÉPENSES.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="1034 1375 1050 1397">1</td> <td data-bbox="1091 1375 1241 1397">19,000 à 22,500</td> <td data-bbox="1267 1375 1358 1397">21,000 »</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1034 1420 1050 1442">1</td> <td data-bbox="1091 1420 1241 1442">8,500 à 16,750</td> <td data-bbox="1267 1420 1358 1442">13,000 »</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1034 1464 1050 1487">1</td> <td data-bbox="1091 1464 1241 1487">4,500 à 9,000</td> <td data-bbox="1267 1464 1358 1487">6,000 »</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1034 1509 1050 1532">1</td> <td data-bbox="1091 1509 1241 1532">3,400 à 7,500</td> <td data-bbox="1267 1509 1358 1532">4,600 »</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1034 1554 1050 1576">1</td> <td data-bbox="1139 1554 1193 1576">2,100</td> <td data-bbox="1267 1554 1358 1576">2,100 »</td> </tr> <tr> <td data-bbox="874 1621 938 1644" style="text-align: center;">TOTAL . . .</td> <td data-bbox="1034 1621 1050 1644" style="text-align: center;">5</td> <td data-bbox="1267 1621 1358 1644">46,700 »</td> </tr> </tbody> </table>	Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.	1	19,000 à 22,500	21,000 »	1	8,500 à 16,750	13,000 »	1	4,500 à 9,000	6,000 »	1	3,400 à 7,500	4,600 »	1	2,100	2,100 »	TOTAL . . .	5	46,700 »
Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.																					
1	19,000 à 22,500	21,000 »																					
1	8,500 à 16,750	13,000 »																					
1	4,500 à 9,000	6,000 »																					
1	3,400 à 7,500	4,600 »																					
1	2,100	2,100 »																					
TOTAL . . .	5	46,700 »																					
15	a.	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;"> Chef de service Chimiste Préparateur Garçon de laboratoire Nettoyeuse </td> <td style="width: 5%; text-align: center;">1 1 1 1 1</td> <td style="width: 30%;"> 19,000 à 22,500 8,500 à 16,750 4,500 à 9,000 3,400 à 7,500 2,100 </td> <td style="width: 5%;"> » » » » » </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">TOTAL . . .</td> <td style="text-align: center;">5</td> <td style="text-align: right;">46,700 »</td> </tr> </table>	Chef de service Chimiste Préparateur Garçon de laboratoire Nettoyeuse	1 1 1 1 1	19,000 à 22,500 8,500 à 16,750 4,500 à 9,000 3,400 à 7,500 2,100	» » » » »	TOTAL . . .		5	46,700 »													
Chef de service Chimiste Préparateur Garçon de laboratoire Nettoyeuse	1 1 1 1 1	19,000 à 22,500 8,500 à 16,750 4,500 à 9,000 3,400 à 7,500 2,100	» » » » »																				
TOTAL . . .		5	46,700 »																				
	b.	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;"> Indemnités de logement et autres. Augmentations de traitement. Nominations et promotions. Indemnités fixes au personnel scientifique. Secours exceptionnels. Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Honoraires du médecin agréé fr. 4,750 » </td> <td style="width: 5%; text-align: center;">}</td> <td style="width: 30%; text-align: right;">6,190 »</td> </tr> <tr> <td>Indemnité familiale</td> <td style="text-align: center;">}</td> <td style="text-align: right;">1,440 »</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">TOTAL . . . fr.</td> <td style="text-align: right;">52,890 »</td> </tr> </table>	Indemnités de logement et autres. Augmentations de traitement. Nominations et promotions. Indemnités fixes au personnel scientifique. Secours exceptionnels. Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Honoraires du médecin agréé fr. 4,750 »	}	6,190 »	Indemnité familiale	}	1,440 »	TOTAL . . . fr.		52,890 »												
Indemnités de logement et autres. Augmentations de traitement. Nominations et promotions. Indemnités fixes au personnel scientifique. Secours exceptionnels. Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Honoraires du médecin agréé fr. 4,750 »	}	6,190 »																					
Indemnité familiale	}	1,440 »																					
TOTAL . . . fr.		52,890 »																					
		A REPORTER. fr.																					

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS Demandés POUR L'EXERCICE 1926.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1925.	DIFFÉRENCES.		Observations.
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
385,370 »	400,400 »	»	15,030 »	
»	200,000 »	»	200,000 »	(¹) ART. 15 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial
»	20,000 »	»	20,000 »	(²) ART. 16 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
»	5,000 »	»	5,000 »	(³) ART. 17 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
385,370 »	625,400 »	»	240,030 »	
DIMINUTION . . fr.		240,030 »		
52,890 »	52,230 »	660 »	»	ART. 15. — Crédit mis en rapport avec les besoins réels.
52,890 »	52,230 »	660 »	»	

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1926.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1925.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
52,890 »	52,230 »	660 »	»	(1) ART. 19 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
»	1,000 »	»	1,000 »	(2) ART. 20 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
»	1,600 »	»	1,600 »	(3) ART. 21 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
»	31,000 »	»	31,000 »	
52,890 »	85,830 »	660 »	33,600 »	
DIMINUTION. . fr.		32,940 »		
118,587 »	117,900 »	687 »	»	ART. 14. — Crédit mis en rapport avec les besoins réels.
118,587 »	117,900 »	687 »	»	

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1926.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1925.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
118,587 »	117,900 »	687 »	»	
»	18,000 »	»	18,000 »	
118,587 »	135,900 »	687 »	18,000 »	(1) ART. 23 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
DIMINUTION. . . fr.		17,313 »		
114,791 »	112,162 »	2,629 »	»	ART. 15. — Crédit mis en rapport avec les besoins réels. La somme de 1,500 francs prévue pour le garçon de laboratoire représente le solde du traitement d'activité de cet agent pour le cas où il serait mis fin à sa position de disponibilité (voir litt. c). Le texte de cet article a été complété pour permettre de rémunérer des études et travaux confiés à des spécialistes étrangers à l'établissement.
»	25,000 »	»	25,000 »	(2) ART. 23 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
114,791 »	137,162 »	2,629 »	25,000 »	
DIMINUTION. . . fr.		22,371 »		

BUDGET DE L'EXERCICE 1926.

NUMÉRO des articles	LITTÉRA des develop- pements.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.																												
CHAPITRE VI.																														
JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.																														
Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités du personnel en disponibilité. Salaires d'ouvriers :																														
16	a.	Directeur Attaché Chef-jardinier Jardinier-comptable Jardinier-chauffeur Jardinier-aide-chauffeur Jardiniers	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th data-bbox="1007 689 1070 741">Nombre d'agents.</th> <th data-bbox="1102 689 1225 741">TRAITEMENTS annuels.</th> <th data-bbox="1265 703 1353 725">DÉPENSES.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">20,500 à 23,500</td> <td style="text-align: center;">23,500</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">4,000 à 9,200</td> <td style="text-align: center;">8,000</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">4,000 à 7,200</td> <td style="text-align: center;">7,200</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">3,400 à 5,200</td> <td style="text-align: center;">5,200</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">3,700 à 5,500</td> <td style="text-align: center;">5,500</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">3,600 à 5,400</td> <td style="text-align: center;">4,400</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">3,400 à 5,200</td> <td style="text-align: center;">8,800</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">TOTAL</td> <td style="text-align: center;">62,600</td> </tr> </tbody> </table>	Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.	1	20,500 à 23,500	23,500	1	4,000 à 9,200	8,000	1	4,000 à 7,200	7,200	1	3,400 à 5,200	5,200	1	3,700 à 5,500	5,500	1	3,600 à 5,400	4,400	2	3,400 à 5,200	8,800	TOTAL		62,600
		Nombre d'agents.	TRAITEMENTS annuels.	DÉPENSES.																										
		1	20,500 à 23,500	23,500																										
		1	4,000 à 9,200	8,000																										
		1	4,000 à 7,200	7,200																										
		1	3,400 à 5,200	5,200																										
		1	3,700 à 5,500	5,500																										
		1	3,600 à 5,400	4,400																										
		2	3,400 à 5,200	8,800																										
		TOTAL		62,600																										
b.	Augmentations de traitement. Nominations et promotions. Indemnités diverses. Frais de route et de séjour. Salaires des ouvriers ou apprentis supplémentaires. Secours. Frais de dernière maladie et de funérailles fr. 8,000 »	} 16,700																												
	Indemnité de résidence 5,460 »																													
	Indemnité familiale 3,240 »																													
	TOTAL fr.		79,300																											
(1)	»	Indemnités pour travaux extraordinaires (<i>pour mémoire</i>)																												
(2)	»	Matériel en général et mobilier du Jardin colonial de Laeken. Entretien des serres, bâtiments, jardins et collections botaniques. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondance. Transports (<i>pour mémoire</i>)																												
TOTAL DU CHAPITRE VI. . . . fr.																														
CHAPITRE VII.																														
PENSIONS CIVIQUES ET COLONIALES.																														
17	»	Pensions civiles et coloniales (art. 1 ^{er} de la loi du 12 mars 1923) :																												
Pensions et premier terme de pensions à accorder aux fonctionnaires et agents de la Colonie, prenant cours en 1926 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année.																														
TOTAL DU CHAPITRE VII. . . . fr.																														

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1926.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1925.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
		AUGMENTATION.	DIMINUTION	
79,500	82,700	»	5,400	ART. 16. — Crédit mis en rapport avec les besoins réels.
»	2,000	»	2,000	(¹) ART. 27 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
»	48,750	»	48,750	(²) ART. 28 de 1925. — Crédit transféré au Budget colonial.
79,500	135,450	»	54,150	
DIMINUTION. . fr.		54,150		
5,400,000	1,800,000	1,600,000	»	ART. 17. — Augmentation résultant du relèvement du taux des pensions et de l'octroi de pensions nouvelles. Le crédit ouvert en 1925 nécessitera un crédit complémentaire pour couvrir la charge des pensions afférente à l'exercice 1925.
5,400,000	1,800,000	1,600,000	»	
AUGMENTATION. . fr.		1,600,000		

BUDGET DE L'EXERCICE 1926.

NUMÉRO des articles	LITTÉRA des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE VIII.		
SERVICES DIVERS.		
(1)	»	Subside pour mission scientifique au Congo Belge (<i>pour mémoire</i>)
(2)	»	Musée du Congo belge à Tervueren : installation et aménagement des salles publiques pour l'exposition des objets de collection (<i>pour mémoire</i>)
(3)	»	Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren : achat de mobilier technique de première installation (<i>pour mémoire</i>)
18	»	Partie mobile des traitements et salaires
		TOTAL DU CHAPITRE VIII. . . fr.

BUDGET DE L'EXERCICE 1926.

NUMÉRO des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<h2>Récapitulation.</h2> <hr/>	
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES	
I.	Administration centrale fr.
II.	Musée du Congo belge à Tervueren
III.	Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques à Tervueren
IV.	École coloniale
V.	École de Médecine tropicale
VI.	Jardin colonial de Lacken
VII.	Pensions civiques et coloniales
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES fr.	
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
VIII.	Services divers. fr.
TOTAL du Budget du Ministère des Colonies. (Dépenses métropolitaines). fr.	

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1926.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1925.	DIFFÉRENCES.		Observations.
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
5,944,818 »	5,983,128 »	»	41,310 »	
585,570 »	625,400 »	»	240,050 »	
52,890 »	85,830 »	»	52,940 »	
118,587 »	135,900 »	»	17,513 »	
114,791 »	137,162 »	»	22,371 »	
79,500 »	135,450 »	»	54,150 »	
5,400,000 »	1,800,000 »	1,600,000 »	»	
8,092,756 »	6,900,870 »	1,600,000 »	408,114 »	
968,157 »	1,082,545 »	»	114,408 »	
9,060,895 »	7,985,415 » (1)	1,600,000 »	522,522 »	
AUGMENTATION. . . fr.		1,077,478 » (1)		

(1) Compte non tenu des suppléments qui seront nécessaires, pour 1925, aux crédits non limitatifs.
(Voir l'Exposé général du Budget.)